

Betreff: Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2022 des Südtiroler Sanitätsbetriebes

Der Generaldirektor, unterstützt vom Sanitätsdirektor, vom Verwaltungsdirektor und von der Pflegedirektorin, bzw. deren Stellvertreter, wie auf dem Deckblatt angegeben:

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 4830 vom 18.12.2006 mit Gegenstand: „Errichtung des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen ... omisiss“;

nach Einsichtnahme in den Absatz 2, des Art. 5 des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, welcher bestimmt: (2) *Innerhalb 30. November des Jahres, das dem Bezugszeitraum vorausgeht, müssen der allgemeine Dreijahresplan, das Jahrestätigkeitsprogramm und der wirtschaftliche Jahreshaushaltsvoranschlag vom Generaldirektor/von der Generaldirektorin des Sanitätsbetriebs genehmigt und der Landesrätin/dem Landesrat für Gesundheit übermittelt werden.*

für sinnvoll und notwendig erachtet, den Haushaltsvoranschlag 2022 mit gegenständlicher Maßnahme zu genehmigen und den allgemeinen Dreijahresplan, sowie das Jahrestätigkeitsprogramm mit separaten Beschlüssen des Generaldirektors zu verabschieden;

nach Einsichtnahme in die *"Technisch-buchhalterische Weisung für die Abfassung des Haushaltsvoranschlags 2022 des Sanitätsbetriebes"*, welche mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1037 vom 30.11.2021 genehmigt und mit Schreiben der Direktorin der Abteilung Gesundheit vom 02.12.2021, Prot. Nr. 953449 p_bz, übermittelt worden ist, worin festgelegt wird, dass die von Seiten des Betriebes für das Haushaltsjahr 2022 vorzulegenden Dokumente aus dem Voranschlag (bestehend aus der Gewinn- und Verlustrechnung und dem Finanz-Budget) sowie den „technischen Feststellungskriterien“, ergänzt durch Tabellen für den wirtschaftlichen Teil, wie im Anhang zur Bilanz vorgesehen“, dem Investitionsplan, dem „Bericht des Generaldirektors“ und dem „Bericht des Kollegiums der Rechnungsprüfer“ bestehen;

nach Einsichtnahme in die Schreiben des stellvertretenden Direktors der Abteilung Gesundheit vom 10.12.2021 Prot. Nr. p_bz 981659 und vom 16.12.2021 Prot. Nr. p_bz 0998871, welche die oben genannte technisch-buchhalterische Weisung ergänzen;

nach Einsichtnahme in den Entwurf des Jahrestätigkeitsprogramms-Performance-Plans 2022, welcher mit getrennter Maßnahme des Generaldirektors genehmigt wird;

festgehalten, dass die Erträge und Aufwände für die im Entwurf des Jahrestätigkeitsprogramms-Performance-Plans 2022 vorgesehenen Tätigkeiten und Projekte und die Kosten für die Investitionsvorhaben im Haushaltsvoranschlag 2022 berücksichtigt worden sind;

Oggetto: Approvazione del bilancio preventivo 2022 dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Il direttore generale coadiuvato dal direttore sanitario, dal direttore amministrativo e dalla direttrice tecnico-assistenziale, rispettivamente i loro sostituti, come risulta in frontespizio:

vista la delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 4830 del 18.12.2006 avente per oggetto "Costituzione dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano ...omisiss";

visto il comma 2, dell'articolo 5 della legge provinciale n. 14 del 05.11.2001, che prevede: (2). *Entro il 30 novembre dell'anno precedente a quello di riferimento il direttore generale dell'Azienda sanitaria approva il piano generale triennale, il programma operativo annuale e il bilancio preventivo economico annuale, e li trasmette all'assessora/all'assessore alla salute;*

ritenuto opportuno e necessario approvare il bilancio preventivo 2022 con il presente provvedimento e di adottare il Piano generale triennale e il Programma operativo annuale con una delibera distinta del Direttore generale;

vista la *"Direttiva tecnico-contabile per la predisposizione del bilancio preventivo 2022 dell'Azienda Sanitaria"*, approvata con delibera della Giunta provinciale n. 1037 del 30.11.2021 e trasmessa con lettera della direttrice della ripartizione Salute, prot. n. 953449 p_bz, del 02.12.2021, nella quale viene riportato che i documenti di programmazione che l'Azienda è tenuta produrre per l'esercizio 2022, sono il bilancio preventivo (costituito dal conto economico e il budget finanziario), con i "criteri tecnici di determinazione", integrati dalle tabelle per la parte economica, come previsto nella nota integrativa", il piano degli investimenti, la "relazione del Direttore generale" e la "relazione del collegio dei revisori dei conti";

viste le lettere del Sostituto Direttore della Ripartizione Salute prot. n. p_bz 981659 del 10.12.2021 e prot. n. p_bz 0998871 del 16.12.2021, che integrano la direttiva tecnico-contabile di cui sopra;

vista la bozza del programma operativo annuale-piano delle performance 2022, che verrà approvato con provvedimento separato del direttore generale;

preso atto, che nel bilancio preventivo 2022 si è tenuto conto dei ricavi e dei costi derivanti dalle attività e dai progetti previsti nella bozza del Programma operativo annuale-Piano delle performance 2022, nonché dei costi per gli investimenti;

festgehalten, dass die Erstellung des Vorabschlusses 2021 und des Haushaltsvoranschlags 2022 sehr stark von den Auswirkungen der Covid-Pandemie gekennzeichnet war, dass im Geschäftsjahr 2022 rund 23 Mio. an Covid-Kosten mit separaten Landeszuweisungen, welche vom Jahr 2021, weil nicht genutzt, übertragen werden, Abdeckung finden;

festgehalten, dass die vom Betrieb errechneten theoretischen Zuwächse der Aufwendungen für die Produktion 2022, bereinigt um die Covid-Kosten, sich auf 2,28 % belaufen würden und in jeder Hinsicht unter den vom Landesgesundheitsplan 2016-2021 vorgesehenen jährlichen Steigerungsraten von 3-4 Prozent bzw. nach Umsetzung der Gesundheitsreform von 2-3 Prozent lägen;

festgestellt jedoch, dass die Beiträge aus dem Landesgesundheitsfonds (LGF) - ungebundener Anteil 2022 um rund 3,5 Mio. Euro unter jenen des Jahres 2021 liegen, weshalb der Sanitätsbetrieb Einsparungsmaßnahmen im Ausmaß von rund 42.700.000 Euro festgelegt hat, welche dem Land mit Schreiben vom 26.11.2021, Prot. Nr. 0282217-BZ übermittelt und von der Landesregierung in der Sitzung vom 30.11.2021 zur Kenntnis genommen wurden. Im Voranschlag 2022 wurden letztendlich Ausgabenkürzungen im Ausmaß von 39.580.000 Euro vorgenommen;

festgehalten, dass der Betrieb weiterhin bestrebt ist, die Produktionskosten mit Reorganisations- und Einsparungsmaßnahmen so gering wie möglich zu halten und die „Wesentlichen Betreuungsstandards“ auf jeden Fall sicherzustellen;

festgehalten, dass die Kontrolle der Ausgaben durch das Betriebscontrolling erfolgt und der jeweilige Stand der Gebarung in trimestralen Rechnungslegungen (G&V) und seit Mitte 2020 mittels monatlicher Indikatoren erhoben wird;

erachtet, dass aufgrund der Veranschlagung der Aufwände und Erträge, so wie analytisch im Bericht über die „technischen Feststellungskriterien zum Voranschlag 2022“, sowie in den anderen Anlagen, die festen Bestandteil dieser Maßnahme bilden, begründet und nachgewiesen wird, unter Einrechnung aller voraussichtlichen Einsparungen, der Voranschlag der Gewinn- und Verlustrechnung 2022 des Sanitätsbetriebes ausgeglichen ist, so wie dies von den Bestimmungen (Verfassungsgesetz Nr. 1 vom 20. April 2012, gesetzesvertretendes Dekret Nr. 118/2011, „Pakt für die Gesundheit 2010-2012“) vorgesehen ist;

nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 und in das Dekret des Gesundheitsministerium vom 20. März 2013, mit welchem im Zuge der Homogenisierung der Bilanzen der öffentlichen Körperschaften die Bilanzmodelle eingeführt worden sind;

nach Einsichtnahme in den Landesausschussbeschluss vom 21. Oktober 2013, Nr. 1593, und nachfolgenden Ergänzungen, mit welchem der Kontenplan genehmigt

constatato, che la predisposizione del preconsuntivo 2021 e del preventivo 2022 è stata molto segnata dagli effetti della pandemia di Covid, che nell'esercizio 2022 circa 23 milioni di euro di costi Covid potranno essere coperti da assegnazioni specifici della Provincia, non utilizzati nel 2021 e riportati dall'anno 2021 all'esercizio 2022;

constatato che gli aumenti teorici dei costi per la produzione 2022 calcolati dall'azienda, depurati dei costi Covid, ammonterebbero al 2,28% e sarebbero in tutto e per tutto inferiori ai tassi di crescita annuali del 3-4% previsti dal piano sanitario provinciale 2016-2021, o del 2-3% dopo l'attuazione della riforma sanitaria;

accertato tuttavia, che i contributi dal fondo sanitario provinciale (FSP) - quota indistinta 2022 sono di circa 3,5 milioni di euro inferiori a quelli del 2021, motivo per cui l'Azienda sanitaria ha determinato misure di risparmio per un importo di circa 42.700.000 euro, che sono state comunicate alla Provincia con lettera del 26 novembre 2021, protocollo n. 0282217-BZ, e dei quali la Giunta Provinciale ha preso atto nella riunione del 30 novembre 2021. Nel bilancio 2022, la spesa è stata infine ridotta di 39.580.000 euro;

constatato che l'Azienda si impegna inoltre, a contenere il più possibile i costi della produzione attraverso misure di riorganizzazione e di risparmio ed a garantire in ogni caso i "livelli essenziali di assistenza" (LEA);

constatato che i controlli sulla spesa vengono effettuati dal controllo di gestione aziendale e che lo stato della gestione viene rilevato nei rendiconti trimestrali (CE) e a partire da metà 2020 tramite indicatori mensili;

considerato che, in base alla previsione dei costi e dei ricavi, così come viene analiticamente argomentato e dimostrato nella relazione denominata "Criteri tecnici di determinazione del bilancio preventivo 2022", nonché negli altri allegati facenti parte integrante del presente provvedimento, tenuto conto di tutti i risparmi presunti, il bilancio economico preventivo 2022 dell'Azienda Sanitaria risulta in pareggio, così come previsto dalla normativa vigente (Legge Costituzionale n. 1 del 20 aprile 2012, Decreto Legislativo 118/2011, Patto per la Salute 2010-2012);

visto il decreto legislativo 23 giugno 2011 n. 118 ed il decreto del Ministero della Salute del 20 marzo 2013, con i quali sono stati introdotti i modelli di bilancio per omogeneizzare i bilanci degli enti pubblici;

vista la delibera della Giunta provinciale del 21 ottobre 2013 n. 1593 ed ulteriori integrazioni con la quale è

worden ist;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 19. Juli 2013, Nr. 9, betreffend „Gesetzesänderungen im Bereich Gesundheitswesen“;

nach Einsichtnahme in die Landesgesetze vom 21. April 2017 Nr. 3 „Organisationsstruktur des Landesgesundheitsdienstes“ und Nr. 4 „Änderung von Landesgesetzen im Gesundheitsbereich“;

nach Einsichtnahme in den beiliegenden Bericht des Überwachungsrates;

nach Anhören des zustimmenden Gutachtens des Verwaltungsdirektors, des Sanitätsdirektors und der Pflegedirektorin, bzw. deren Stellvertreter;

stato approvato il piano dei conti;

vista la legge provinciale 19 luglio 2013 n. 9 recante “Modifiche di legge in materia di sanità”;

viste le leggi provinciali del 21 aprile 2017 n. 3 (Struttura organizzativa del Servizio sanitario provinciale) e n. 4 (Modifiche di leggi provinciali in materia di salute);

vista l'allegata relazione del Collegio sindacale;

sentiti i pareri favorevoli del Direttore Amministrativo, del Direttore Sanitario e della Direttrice Tecnico Assistenziale o loro sostituti;

B E S C H L I E S S T

D E L I B E R A

1) den Haushaltsvoranschlag 2022 des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen zu genehmigen, dessen wichtigste und bedeutendste Werte folgende sind:

1) di approvare il bilancio preventivo 2022 dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano, bilancio i cui valori principali e più significativi risultano essere i seguenti:

| Gewinn- und Verlustrechnung | Jahr/Anno | Conto economico |
|---|------------------|--|
| | 2022 | |
| Summe Produktionswert | 1.484.202.233 € | Totale Valore della Produzione |
| Aufwendungen Produktion | -1.442.945.233 € | Totale Costi della Produzione |
| Diff. Produktionswert und Aufwendungen für die Produktion | 41.257.000 € | Diff. tra Valore e Costi di Produzione |
| Summe Finanzerträge und Aufwendungen | -16.000 € | Somma Proventi e Oneri finanziari |
| Wertberichtigungen der Finanzaktiva | 0 € | Rettifiche di valore di attività finanziarie |
| Summe außerordentliche Erträge u. Aufwendungen | 5.037.000 € | Somma Proventi e Oneri straordinari |
| Steuern des Geschäftsjahres | -46.278.000 € | Imposte dell'esercizio |
| Jahresgewinn/-verlust | 0 € | Utile/Perdita d'esercizio |

2) festzuhalten, dass der Haushaltsvoranschlag 2022 im Sinne der Bestimmungen (Verfassungsgesetz Nr. 1 vom 20. April 2012, gesetzesvertretendes Dekret Nr. 118/2011, „Pakt für die Gesundheit 2010-2012“) ausgeglichen ist;

2) constatare, che ai sensi della normativa vigente (legge costituzionale n. 1 del 20 aprile 2012, decreto legislativo n. 118/2011, Patto per la salute 2010-2012), il bilancio preventivo 2022 risulta in pareggio;

3) weiters folgende Anlagen, welche ergänzende Bestandteile des buchhalterischen Dokumentes bilden, zu genehmigen:

3) di approvare inoltre i seguenti allegati che costituiscono parte integrante del documento contabile:

1. Voranschlag der Gewinn- und Verlustrechnung 2022 gemäß Bilanzschema, wie mit interministeriellem Dekret vom 20. März 2013 genehmigt;
2. detaillierter Kontenplan der Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 2022;
3. Gewinn- und Verlustrechnung 2022 gemäß dem Ministerialschema (Mod. CE ministeriale);
4. Finanz-Budget;
5. technische Feststellungskriterien zum Voranschlag 2022 mit Anlagen;

1. conto economico preventivo 2022 secondo lo schema di bilancio approvato con decreto interministeriale del 20 marzo 2013;
2. fogli di alimentazione dello schema di conto economico (piano dei conti) per l'anno 2022;
3. conto economico preventivo 2022 secondo lo schema previsto dal Ministero (modello ministeriale CE);
4. budget finanziario;
5. criteri tecnici di determinazione del bilancio preventivo 2022 con allegati;
6. Relazione del Direttore generale al bilancio pre-

6. Bericht des Generaldirektors zum Haushaltsvoranschlag 2022 mit Investitionsplan.

ventivo 2022 con Piano degli investimenti.

4) den Bericht des Überwachungsrates zum Haushaltsvoranschlag 2022 diesem Beschluss beizulegen und als integrierenden Bestandteil dieser Maßnahme zu erklären;

4) di allegare alla presente delibera la relazione del Collegio sindacale al preventivo 2022 e di dichiararla parte integrante del presente provvedimento;

Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs innerhalb der Fallfrist von 60 Tagen ab dem Zeitpunkt in dem der Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen anfechtbar.

Il presente provvedimento é impugnabile con ricorso da proporsi nel termine perentorio di 60 giorni, decorrenti dalla piena conoscenza del provvedimento medesimo, avanti al Tribunale Amministrativo Regionale per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Bestätigt und unterfertigt:

Confermato e sottoscritto:

Beschluss von Ernst Huber ausgearbeitet und geschrieben

Delibera elaborata e scritta da Ernst Huber